

災害発生時の対応基準

Padrões de Correspondência em Caso de Desastre

*すべてのお知らせは、COCOOにて行います。必ずお読みください。

*この表は、御家庭のよく見る場所に貼るなどし、大切に保管するようお願いします。

*Todos os anúncios serão feitos via COCOO. Por favor, não deixe de lê-los.

*Por favor, mantenha esta tabela em um local seguro, colando em algum local da sua casa, onde possa vê-la com frequência.

(1) 地震関係 Relacionado ao terremoto

状況 Situação		登校前 Antes de vir à escola	登下校中 Durante a saída escolar	授業中 Durante as aulas	校外学習中 Durante estudos fora da escola
地 震 Terremoto	調査中 Investigando	<input type="checkbox"/> 自宅待機 情報が解除され、 安全が確認でき た時点で登校 <input type="checkbox"/> Fique em casa Retorne à escola assim que as informações forem levantadas e a segurança for confirmada.	<input type="checkbox"/> SB: 運行停止、 停止したバス停 で引渡し <input type="checkbox"/> Ônibus escolar: Serviço parado, entrega de alunos no ponto de ônibus será parada <input type="checkbox"/> 自力通学: 保護 者の迎えで帰宅、 登校済み・下校前 の生徒は学校で 引渡し		<input type="checkbox"/> 活動中止 Atividades escolares canceladas <input type="checkbox"/> 帰校、引渡し Retorno à escola, entrega de alunos na escola
			<input type="checkbox"/> 登校済み・下校前 の生徒は学校で 引渡し <input type="checkbox"/> Deslocamento para a escola por conta própria: Os alunos que já estiverem na escola, retornarão para casa após os responsáveis virem buscar os alunos na escola. • Os alunos que estão prestes a deixar a escola serão entregues aos pais na escola.		<input type="checkbox"/> 活動中止 Atividades escolares canceladas <input type="checkbox"/> 引渡し Entrega de alunos na escola <input type="checkbox"/> 活動中止 Atividades escolares canceladas <input type="checkbox"/> 現地にて引渡 し Entrega de alunos no local
	南海トラフ 地震臨時情報 Calha de Nankai (mar do sul) Informações temporárias do terremoto	<input type="checkbox"/> 休校 Escola fechada			
調査終了 Investigação concluída		<input type="checkbox"/> 原則通常授業 A princípio aulas normais			

	<p>掛川市で震度4以下の地震が発生したとき Quando um terremoto com intensidade sísmica de 4 ou menos ocorrer na cidade de Kakegawa</p>	<p>□通常授業、ただし状況によって授業中止 Aulas regulares, mas as aulas poderão ser canceladas devido às circunstâncias.</p>	<p>□活動継続 Continuidade das atividades escolares 状況によって活動中止、帰校 Dependendo da situação, as atividades poderão ser canceladas ou os alunos poderão retornar às aulas.</p>
	<p>掛川市で震度5弱以上の地震が発生したとき Quando um terremoto com intensidade sísmica inferior a 5 ou superior ocorrer na cidade de Kakegawa.</p>	<p>□休校 Escola fechada</p> <p>□SB：運行停止、停止したバス停で引渡し □Ônibus escolar: Serviço parado, entrega de alunos no ponto de ônibus será parada □自力通学:保護者の迎えで帰宅、登校済み・下校前の生徒は学校で引渡し □ Deslocamento para a escola por conta própria: Os alunos que já estiverem na escola, retornarão para casa após os responsáveis virem buscar os alunos na escola • Os alunos que estão prestes a deixar a escola serão entregues aos pais na escola.</p>	<p>□活動中止 Atividades escolares canceladas □引渡し Entrega de alunos na escola</p>

(2) 津波注意報・警報 Aviso de tsunami • Alerta

注意報・警報 Aviso • Alerta	登校前 Antes de vir à escola	登下校中 Durante a saída escolar	授業中 Durante as aulas	校外学習中 Durante estudos fora da escola
津波注意報 Aviso de tsunami		<input type="checkbox"/> SB: 発令地域の運行は停止 <input type="checkbox"/> Ônibus escolar: 0 atendimento na área de emissão do alerta está suspenso. <input type="checkbox"/> 自力通学: (登校) 発令地域にいる生徒は保護者の送りで登校又は帰宅 (下校) 発令地域の生徒は引渡し <input type="checkbox"/> Deslocamento para a escola por conta própria: (Indo para a escola) Os alunos das áreas onde o aviso foi emitido devem ser encaminhados para a escola ou para casa pelos pais. (Saída da escola) Os alunos das áreas onde o aviso foi emitido serão entregues aos pais		<input type="checkbox"/> 発令地域での活動中止、帰校 Cancelamento de atividades e retorno às aulas nas áreas onde o aviso foi emitido
津波警報 Alerta de tsunami				
大津波警報 Alerta de grande tsunami	<input type="checkbox"/> 発令地域の児童生徒については安全が確保された時点で登校 <input type="checkbox"/> Os estudantes nas áreas de emissão, poderão regressar à escola assim que for seguro fazê-lo.	<input type="checkbox"/> 通常授業 Aula normal		<input type="checkbox"/> 発令地域での活動中止、避難 Suspensão de atividades e evacuação nas áreas onde o aviso foi emitido

(3) 気象注意報・警報・特別警報 Aviso meteorológico • Alerta • Alerta especial

情 報 Informação	登校前 Antes de vir à escola	登下校中 Durante a saída escolar	授業中 Durante as aulas	校外学習中 Durante estudos fora da escola	
注意報 Aviso	強風 大雨 洪水 Vento forte Chuva forte Enchente		<input type="checkbox"/> SB: 学校と連絡を取り合い、原則運行を継続 <input type="checkbox"/> Ônibus escolar: Manter contato com as escolas e a princípio continuar as operação do ônibus <input type="checkbox"/> 自力通学: 保護者が安全を確認した上で原則登下校を継続 <input type="checkbox"/> Deslocamento para a escola por conta própria: Em princípio, os alunos poderão continuar a frequentar a escola após confirmação com os responsáveis que é seguro.	<input type="checkbox"/> 学校と連絡を取りつつ、原則活動を継続 <input type="checkbox"/> A princípio, continuar as atividades, mantendo contato com as escolas	
	竜巻 Tornado	<input type="checkbox"/> 安全に登校できることを確認した上で登校 <input type="checkbox"/> Ir para a escola depois de confirmar que é seguro ir para a escola		<input type="checkbox"/> 屋外での活動中止 Cancelamento das atividades fora da escola	
警 報 Alerta	暴風 Tempestade	<input type="checkbox"/> 休校 Escola fechada (朝 6 時の時点で発令されている場合) (Se for emitido a partir das 6:00 da manhã)	<input type="checkbox"/> SB: 運行停止、停止したバス停で引渡し <input type="checkbox"/> Ônibus escolar: Serviço parado, entrega de alunos no ponto de ônibus será parada	<input type="checkbox"/> 活動中止 Atividades escolares canceladas <input type="checkbox"/> 引渡し Entrega de alunos na escola	<input type="checkbox"/> 活動中止 Atividades escolares canceladas <input type="checkbox"/> 原則現地で引渡し Em princípio, a entrega de alunos será feita no local

			<p>□自力通学：保護者の迎えで帰宅、登校済み・下校前の生徒は学校で引渡し</p> <p>□ Deslocamento para a escola por conta própria: Os alunos que já estiverem na escola, retornarão para casa após os responsáveis virem buscar os alunos na escola • Os alunos que estão prestes a deixar a escola serão entregues aos responsáveis na escola.</p>		
警 報 Alerta	大 雨 Chuva forte		<p>□学校は情報を収集しつつ、原則登下校を継続</p> <p>□ A princípio a escola coletará informações para dar continuidade a frequência escolar</p>		<p>□学校と連絡を取りつつ、原則活動を継続</p> <p>□A princípio, continuar as atividades, mantendo contato com as escolas</p>
	洪 水 Enchente	<p>□安全に登校できることを確認した上で登校</p> <p>□ Ir para a escola depois de confirmar que é seguro ir para a escola</p>	<p>□SB：発令地域への運行は停止</p> <p>□ Ônibus escolar: O atendimento na área de emissão do alerta será suspenso.</p> <p>□自力通学：保護者が安全を確認した上で原則登下校を継続</p> <p>□ Deslocamento para a escola por conta própria: Em princípio, os alunos poderão continuar a frequentar a escola após confirmação com os responsáveis que é seguro.</p>	<p>□原則通常授業 A princípio aulas normais</p>	<p>□発令地域での活動中止、帰校</p> <p>□ Cancelamento de atividades e retorno às aulas nas áreas onde o aviso foi emitido</p>
特 別 警 報 Alerta especial	大 雨 暴 風 Chuva forte Tempestade	<p>□休 校 Escola fechada</p> <p>(朝 6 時の時点で発令されている場合) (Se for emitido a partir das 6:00 da manhã)</p>	<p>□SB：運行停止、停止したバス停で引渡し</p> <p>□Ônibus escolar: Serviço parado, entrega de alunos no ponto de ônibus parada</p> <p>□自力通学：保護者の迎えで帰宅、登校済み・下校前の生徒は学校で引渡し</p> <p>□ Deslocamento para a escola por conta própria: Os alunos que já estiverem na escola, retornarão para casa após os responsáveis virem buscar os alunos na escola • Os alunos que estão prestes a deixar a escola serão entregues aos responsáveis na escola.</p>	<p>□活動中止 Atividades escolares canceladas</p> <p>□学校待機 □ Esperar na escola</p>	<p>□活動中止 Atividades escolares canceladas</p> <p>□原則現地で引渡し Em princípio, a entrega de alunos será feita no local</p>

(4) 土砂災害警戒情報 Informações de alerta de deslizamento de terra

情報 Informação	登校前 Antes de vir à escola	登下校中 Durante a saída escolar	授業中 Durante as aulas	校外学習中 Durante estudos fora da escola
土砂災害警戒情報 Informações de alerta de deslizamento de terra	<input type="checkbox"/> 安全に登校できることを確認した上で登校 <input type="checkbox"/> Ir para a escola depois de confirmar que é seguro ir para a escola	<input type="checkbox"/> 学校は情報を収集しつつ、原則登下校を継続 <input type="checkbox"/> A princípio a escola coletará informações para dar continuidade a frequência escolar	<input type="checkbox"/> 活動継続 <input type="checkbox"/> Continuar atividades 状況によって南棟の児童生徒は移動 Dependendo da situação, os alunos do prédio sul poderão ser transferidos.	<input type="checkbox"/> 発令地域での活動中止、帰校 <input type="checkbox"/> Cancelamento de atividades e retorno às aulas nas áreas onde o aviso foi emitido

(5) 原子力災害 Desastre nuclear

状況 Informações	登校前 Antes de vir à escola	登下校中 Durante a saída escolar	授業中 Durante as aulas	校外学習中 Durante estudos fora da escola
警戒事態 Situação de alerta		<input type="checkbox"/> SB: 運行停止、停止したバス停で引渡し <input type="checkbox"/> Ônibus escolar: Serviço parado, entrega de alunos no ponto de ônibus parada <input type="checkbox"/> 自力通学: 保護者の迎えで帰宅、登校済み・下校前の生徒は学校で引渡し <input type="checkbox"/> Deslocamento para a escola por conta própria: Os alunos que já estiverem na escola, retornarão para casa após os responsáveis virem buscar os alunos na escola. Os alunos que estão prestes a deixar a escola serão entregues aos responsáveis na escola.	<input type="checkbox"/> 活動中止 Atividades escolares canceladas <input type="checkbox"/> 引渡し Entrega de alunos na escola	<input type="checkbox"/> 活動中止 Atividades escolares canceladas <input type="checkbox"/> 帰校、引渡し Retorno à escola, entrega de alunos na escola
施設敷地緊急事態 Emergência no local da instalação	□ 休校 Escola fechada	<input type="checkbox"/> SB: 運行停止、最寄りの避難場所へ屋内避難、引渡し <input type="checkbox"/> Ônibus escolar: Suspensão da operação, evacuação para ambientes internos e transferência para um local de evacuação mais próximo <input type="checkbox"/> 自力通学: 保護者の指示による屋内避難、保護者の迎えで帰宅、登校済み・下校前の生徒は学校で引渡し <input type="checkbox"/> Deslocamento para a escola por conta própria: Para alunos que já estiverem na escola, evacuar para um lugar interno com base nas instruções dos pais, os alunos voltarão para casa depois que os responsáveis vierem buscar na escola. Os alunos que estão prestes a deixar a escola serão entregues aos responsáveis na escola.	<input type="checkbox"/> 活動中止 Atividades escolares canceladas <input type="checkbox"/> 引渡し Entrega de alunos na escola	<input type="checkbox"/> 活動中止 Atividades escolares canceladas <input type="checkbox"/> 近くの安全な屋内に避難、現地で引渡し Evacuar para um local interno seguro próximo e entregar o aluno no local
全面緊急事態 emergência em grande escala				

*掛川市から「屋内避難」の指示が出た場合は、全児童生徒を学校での引渡しとする。(小笠教育会館駐車場の使用を停止)

*掛川市から「避難・一時移転」の指示が出た場合は、引渡しを中止する。

*Se a cidade de Kakegawa emitir uma ordem de 「Evacuação interna」, será feita a entrega de todos os alunos na escola. (Suspensão do uso do estacionamento do Salão de Educação Ogasa)

*Se a cidade de Kakegawa emitir uma instrução de 「Evacuação・Realocação temporária」, a entrega de alunos será cancelada.

(6) 停電時 Durante a queda de energia

○学校停電時：安全な登下校、教育活動の実施が困難な場合は休校とする。

○ Quedas de energia na escola: A escola será fechada se for difícil ir e voltar da escola com segurança ou realizar atividades educacionais.

(7) 弾道ミサイル等 (Jアラート発令時) Mísseis balísticos (quando o alerta J for emitido)

状況 Informação	登校前 Antes de vir à escola	登下校中 Durante a saída escolar	授業中 Durante as aulas	校外学習中 Durante estudos fora da escola
緊急情報 (ミサイル発射) Informações de emergência (lançamento de míssil)	<input type="checkbox"/> 自宅待機 安全が確認できた時点で登校 <input type="checkbox"/> Ficar em casa Regressar à escola quando for garantido que é seguro	<input type="checkbox"/> SB: 安全な場所に停車、安全確認後運行再開 <input type="checkbox"/> Ônibus escolar: Para em local seguro, retomar a operação após a confirmação da segurança <input type="checkbox"/> 自力通学: 保護者の指示による屋内避難、安全確認後登下校再開 <input type="checkbox"/> Deslocamento para a escola por conta própria: Evacuar para um local interno de acordo com as instruções dos responsáveis, retomar o deslocamento de ida e volta para a escola após confirmar a segurança	<input type="checkbox"/> 活動中止 Suspensão de atividades 校内の安全な場所で待機 Esperar em um local seguro dentro da escola	<input type="checkbox"/> 活動中止 Suspensão de atividades □近くの安全な屋内に避難 Evacuar para um local interno seguro próximo
緊急情報 (ミサイル通過) Informações de emergência (passagem de mísseis)			□通常授業 Aula normal	
緊急情報 (ミサイル落下) * 1 Informações de emergência (queda de míssil) *1	<input type="checkbox"/> 休校 Escola fechada	<input type="checkbox"/> SB: 運行停止、停止したバス停又は避難先で引渡し <input type="checkbox"/> Ônibus escolar: Suspensão do serviço, entrega de alunos no ponto de ônibus parado ou entregar os alunos no local de evacuação <input type="checkbox"/> 自力通学: 保護者の指示による屋内避難、保護者の迎えで帰宅、登校済み・下校前の生徒は学校で引渡し <input type="checkbox"/> Deslocamento para a escola por conta própria: Para alunos que já estiverem na escola, evacuar para um lugar interno com base nas instruções dos pais, os alunos voltarão para casa depois que os responsáveis vierem buscar na escola. Os alunos que estão prestes a deixar a escola serão entregues aos responsáveis na escola.	<input type="checkbox"/> 活動中止 Atividades escolares canceladas <input type="checkbox"/> 引渡し Entrega de alunos na escola	<input type="checkbox"/> 活動中止 Atividades escolares canceladas □近くの安全な屋内に避難、現地で引渡し Evacuar para um local interno seguro próximo e entregar o aluno no local

* 1 ミサイル落下時は、落下場所、影響等により対応を判断する。上記は学校、SB 運行経路、公共交通機関、校外学習等に影響が生じる場所への落下があった場合

* 1 Quando um míssil cair, a contramedida será determinada com base no local da queda, impacto e etc. Isto aplica-se a casos em que a queda ocorra em local com impacto em escolas, vias de serviço do ônibus escolar, transportes públicos, aprendizagem fora da escola e etc.